



# Semanario Armenio **SARDARABAD** ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ



Año 43, N° 1965 Miércoles 17 de octubre de 2018. [www.sardarabad.com.ar](http://www.sardarabad.com.ar)  
43-րդ տարի թիվ 1965 Չորեքշաբթի, 17 Հոկտեմբեր 2018

PARA FORZAR EL LLAMADO A ELECCIONES PARLAMENTARIAS ANTICIPADAS

## Renunció el primer ministro de Armenia

**Ereván.-** Tal como había anunciado, el primer ministro Nikol Pashinian renunció ayer a su cargo para forzar la disolución del parlamento y llamar a elecciones anticipadas para el próximo mes de diciembre.

La medida fue anunciada por el primer ministro a través de su cuenta de Facebook, a través de la cual comunicó su decisión a la ciudadanía. Dijo:

“Queridos compatriotas,

Querido pueblo,

Orgullosos ciudadanos de la República de Armenia:

Como les dije, renuncio a mi cargo de primer ministro de Armenia. El objetivo de mi renuncia no es dejar mi ejercicio, quitándome la responsabilidad que asumí ante ustedes; por el contrario, se trata de completar nuestra revolución pacífica, llevando a cabo elecciones parlamentarias para devolverle el poder al pueblo.

El camino a las elecciones anticipadas es el siguiente: luego de mi renuncia, el presidente de la República debe aceptar inmediatamente la renuncia del gobierno. La Asamblea Nacional no elegirá primer ministro en dos oportunidades en los próximos quince días, por lo que quedará disuelta y el presidente llamará a elecciones parlamentarias anticipadas.

Durante este tiempo, los miembros del gobierno continuarán cumpliendo con sus obligaciones. Yo continuaré cumpliendo las funciones constitucionales del primer ministro de la República de Armenia.

Por supuesto que muchos sienten temor y se preguntan si estamos preparados para la posibilidad de que el parlamento nomine a otro candidato a primer ministro. Respondo: los acontecimientos del 2 de octubre demostraron que estamos más que preparados para cualquier escenario, porque no hay ninguna fuerza que pueda detener la voluntad y los deseos del pueblo.

Pero ahora no quiero pensar en ningún escenario como ese. A pesar de que hay contradicciones y agudos debates con varias fuerzas parlamentarias, no creo que tengan la intención y el propósito de actuar contra el pueblo y la seguridad nacional de la República de Armenia.

Las fuerzas parlamentarias han demostrado que a pesar de todas las contradicciones y malas interpretaciones, nuestro Estado, su estabilidad y seguridad representan una línea roja para ellos y creo que nunca cruzarán esa línea. Especialmente, como el Partido Republicano de Armenia, el bloque Dzarukian y la facción de la Federación Revolucionaria Armenia han declarado públicamente que no nominarán o elegirán candidato a primer ministro.

También quiero decirles a los representantes de la mayoría parlamentaria que, a pesar de que los hemos criticado mucho, no buscamos ni nunca buscaremos enemigos en Armenia.

A lo largo de toda mi carrera política, he dicho y quiero reiterar en esta oportunidad que nunca he tenido ni tendré enemigos en Armenia. Deseándoles éxitos a todas las fuerzas políticas en las elecciones parlamentarias, me gustaría reafirmar que nuestro gobierno garantizará la expresión libre del pueblo durante las elecciones.

Queridos compatriotas:

A pesar de que esta renuncia es de naturaleza formal, el momento es verdaderamente emocionante, porque iniciamos la próxima ronda de nuestra revolución e ingresamos en una nueva era.

Y ahora, echando una mirada a los pasados cinco meses de mi gestión, quiero agradecerles su apoyo y confianza infinitas.

También quiero disculparme ante quienes se han sentido desilusionados porque no llegaron a cumplir sus legítimas esperanzas. Sin embargo, queridos compatriotas, pueden estar seguros de que no soy indiferente y que tengo presente todas sus quejas; todos sus sueños están en mi corazón; me brindan alas y fuerzas para estar frente a ustedes y afirmarles con confianza que todo estará bien.

¡Prepárense para nuevas victorias, para construir una Armenia poderosa, libre y feliz!

Los quiero. Me siento orgulloso de ustedes. Los abrazo a todos.

Por lo tanto: ¡Viva la libertad!

¡Viva la República de Armenia!

¡Vivan nuestros niños que viven y vivirán en una Armenia libre y feliz!



Queridos compatriotas:

A pesar de que esta renuncia es de naturaleza formal, el momento es verdaderamente emocionante, porque iniciamos la próxima ronda de nuestra revolución e ingresamos en una nueva era.

Y ahora, echando una mirada a los pasados cinco meses de mi gestión, quiero agradecerles su apoyo y confianza infinitas.

También quiero disculparme ante quienes se han sentido desilusionados porque no llegaron a cumplir sus legítimas esperanzas. Sin embargo, queridos compatriotas, pueden estar seguros de que no soy indiferente y que tengo presente todas sus quejas; todos sus sueños están en mi corazón; me brindan alas y fuerzas para estar frente a ustedes y afirmarles con confianza que todo estará bien.

¡Prepárense para nuevas victorias, para construir una Armenia poderosa, libre y feliz!

Los quiero. Me siento orgulloso de ustedes. Los abrazo a todos.

Por lo tanto: ¡Viva la libertad!

¡Viva la República de Armenia!

¡Vivan nuestros niños que viven y vivirán en una Armenia libre y feliz!

CON PRESENCIAS DE PRIMER NIVEL DE LOS ESTADOS MIEMBROS

## Se realizó en Ereván la 17ª Cumbre de la Francofonía

El 11 y 12 del corriente, Armenia fue sede de la 17ª Cumbre de la Francofonía, que reunió a delegaciones gubernamentales de cerca de cuarenta Estados del mundo, en el Complejo Cultural y Deportivo “Karen Demirchian”.

Antes del inicio de la Cumbre, el primer ministro y su esposa, Anna Hagopian, junto con la secretaria general de la Organización de la Francofonía, Michaëlle Jean y su esposo, recibieron uno a uno a los jefes de Estado para darles la bienvenida oficial.

Acto seguido, los mandatarios y jefes



de gobierno se reunieron para la sesión de la foto oficial de la cumbre, que se aprecia sobre estas líneas.

Al hacer uso de la palabra en la cere-

monia de apertura, el primer ministro Nikol Pashinian señaló la gran pérdida que significó para los pueblos armenio y francés el fallecimiento del cantautor Charles Azna-

vour, acaecido el 1 de octubre ppdo. en París.

“Su memoria va a permanecer para siempre en nuestros corazones” -sostuvo Pashinian, tras lo cual sugirió homenajearlo con un largo y sostenido aplauso de todos los presentes.

Pero el homenaje al “Sinatra francés” no terminó allí. En ese mismo acto, el primer ministro y el presidente de Francia, Emmanuel

Macron, realizaron el lanzamiento de una

*(Continúa en página 2)*

# Se realizó en Ereván la 17<sup>o</sup> Cumbre de la Francofonía

estampilla conmemorativa de la Cumbre de la Francofonía, con la imagen de Charles Aznavour, de la serie "Armenios reconocidos en el mundo".

A continuación, comenzaron las sesiones, que tuvieron como lema "Vivir juntos, respetando la solidaridad, los valores humanos y la diversidad como bases para la paz y la prosperidad de la región francófona" con el logo de la granada, como signo de la paz y la prosperidad en el espacio francófono.

Recordemos que Armenia, a pesar de no tener como lengua oficial el francés, adhiere a esos principios, que lo han llevado a ser sede de la Cumbre, en la que hubo delegaciones de 84 países: Albania, Andorra, Armenia, Reino de Bélgica, Comunidad Francófona de Bélgica, Benin, Bulgaria, Burkina Faso, Burundi, Camboya, Camerún, Canadá, Canadá - Nueva Brunswick, Canadá - Quebec, Cabo Verde, República Centroafricana, Chad, Comoros, Congo, Chipre, República Democrática de Congo, Djibouti, Dominica, Egipto, Guinea Ecuatorial, Francia, Gabón, Ghana, Grecia, Guinea, Guinea - Bissau, Haití, Costa de Marfil, Laos, El Líbano, Luxemburgo, Ex república yugoslava de Macedonia, Madagascar, Mali, Morocco, Mauritania, Mauricio, Moldavia, Mónaco, Nigeria, Nueva Caledonia, Qatar, Rumania, Rwanda, Santa Lucía, Santo Tomé y Príncipe, Senegal, Seychelles, Suiza, Togo, Túnez, Vanuatu y Vietnam.

Participaron en calidad de observadores: Argentina, Austria, Bosnia y Herzegovina, Canadá - Ontario, Corea del Sur, Costa Rica, Croacia, República Checa, República Dominicana, Estonia, Georgia, Hungría, Kosovo, Latvia, Lituania, Mé-



xico, Montenegro, Mozambique, Polonia, Serbia, Eslovaquia, Eslovenia, Tailandia, Ucrania, Emiratos Arabes Unidos y Uruguay.

Luego de dos días de sesiones, la Cumbre concluyó con una Declaración



Conjunta del presidente francés Emmanuel Macron, del primer ministro canadiense Justin Trudeau, entre otros participantes, y la elección de la nueva secretaria general de la Organización de la Francofonía, la canciller de Ruanda, Louise

Mushikiwabo.

En el marco de la Cumbre, el primer ministro de Armenia mantuvo reuniones particulares con varios de los jefes de Estado y de gobierno presentes, con el propósito de estrechar aún más los tradicionales

vínculos que unen a Armenia con los países del área francófona.

Además, el gobierno de Armenia agasajó a los participantes de la Cumbre con una cena, en la que no faltó la música armenia, que el presidente francés y su esposa, junto a muchos de los ilustres visitantes, no se privaron de bailar.

También como parte del programa oficial de la Cumbre, hubo un extraordinario concierto en la Plaza de la República de Ereván, donde actuó la Orquesta Sinfónica de Armenia, para presentar obras de Aram Khachaturian, Aved Derderian y Edward Mirzoyan.

En un momento especial, se unió a la Orquesta el maestro Yiván Kasparyan, quien ejecutó en duduk "Kochari" y "Dele Iaman".

Al margen de las sesiones, durante su estadía en Armenia, los jefes de gobierno tuvieron la oportunidad de visitar distintos puntos de interés cultural de Armenia.

El presidente francés y su esposa, regresaron a París el viernes por la mañana, no sin antes despedirse de una manera muy cálida de las autoridades de Armenia.

Esa noche, el primer ministro canadiense, fue agasajado por el gobierno armenio con una cena, en la que el primer ministro Pashinian le obsequió una foto enmarcada de la primera vez que visitara Armenia, siendo niño, en compañía de su padre, quien se desempeñaba por entonces como primer ministro de su país. Otro presente que Trudeau se llevó de Armenia, fue un par de medias con los colores de la bandera armenia, que ambos primeros ministros no dudaron en lucir, como signo de la amistad entre ambos países.



## "Armenia puede ser símbolo de la esperanza"

La secretaria general de la Organización Internacional de la Francofonía, Michaele Jean, dijo que "La tierra armenia, la tierra de la esperanza y de la memoria, puede transformarse en un símbolo de juventud y de esperanza, cuyo cumplimiento depende de ustedes" en el discurso que pronunciara en la Cumbre.

Agregó que sus pensamientos están con las víctimas del genocidio y sus sobrevivientes.

"Hoy, Armenia está viva y es rica. Es rica con su Diáspora desparramada en todo el mundo. Charles Aznavour fue uno de esos armenios. Hoy, el mundo francófono de cinco continentes está en Armenia. Es una gran alegría que nos hayan recibido aquí.

Todo en Armenia nos invita a conmemorar, pero al mismo tiempo, a ser sobrios" -expresó la secretaria, cuyo mandato concluyó en esta Cumbre.



SEMENARIO ARMENIO SARDARABAD

[www.sardarabad.com.ar](http://www.sardarabad.com.ar)

Redacción y administración: Armenia 1329 (1414) C.A.B.A.

Atención: Lun. a vier. de 10 a 20 hs.: Tel.: 4771-2520 4773-0314

E-mail: [sardarabad@sardarabad.com.ar](mailto:sardarabad@sardarabad.com.ar) [sardarabad@gmail.com](mailto:sardarabad@gmail.com)

Reg. Nac. Prop. Intel: 891.735

Directora: Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama

Corresponsales:

Córdoba: Hagop Nacachian, Av. Patria 921

Montevideo: Dr. Gustavo Zulamian, Rbla. República Argentina 1225 apto.204

San Pablo: Stepan Hrair Chahinian, Rua Estevao Lopes 136

Las notas firmadas son de exclusiva responsabilidad de sus autores.



# Emmanuel Macron rindió tributo a la memoria de las víctimas del genocidio de armenios

“Por aquellos que cayeron con el sol en sus ojos, y que solo querían vivir” -fueron las palabras que dejó expresadas el presidente de Francia, Emmanuel Macron, en el libro de Visitas Ilustres del Museo-Instituto del Genocidio Armenio de Ereván.

“Estamos hoy aquí con emociones y sentimientos difíciles. En nombre de Francia, rindo homenaje a todos aquellos que cayeron con el sol en sus ojos, a aquellos que “solo querían vivir”.

Francia denunció el genocidio. en 1915 y aceptó a los niños y familias que huían del genocidio.

Francia nunca olvidará y luchará por la verdad y el reconocimiento, por los que

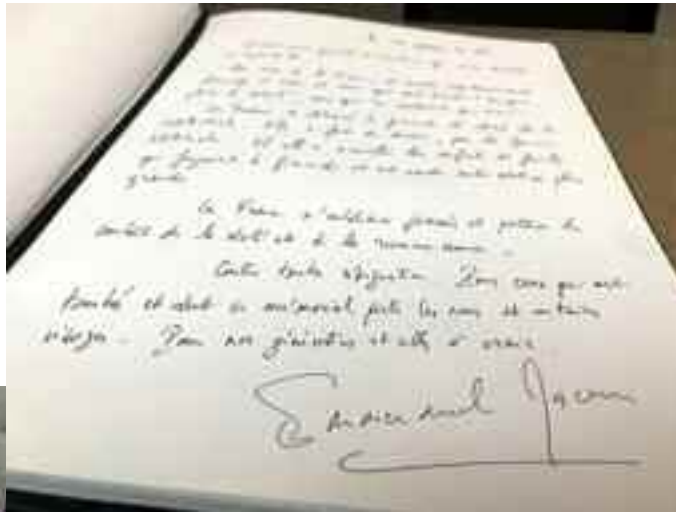
cayeron, por las generaciones presentes y futuras” - escribió Macron.

Antes, acompañado por su esposa, por el canciller Mnatsaganian y ministros de Armenia, había depositado flores ante la llama votiva del memorial de Dzizernagapert, que recuerda la memoria de las víctimas del genocidio de armenios a mano de los turcos entre 1915 y 1923.

## El 24 de abril será Día de Recordación del Genocidio Armenio en Francia

“Junto con la Diáspora, continuaremos la lucha de Charles Aznavour por el reconocimiento internacional del genocidio de armenios.

Esta lucha es también la lucha de Francia” -dijo el presidente francés, Emmanuel Macron, al anunciar que el 24 de abril será “Día de Recordación del Genocidio Armenio” en su país.



PARA ALBERTO DE MONACO:

### La educación es prioritaria para combatir la pobreza

El príncipe Alberto de Mónaco dio gran importancia al papel de la educación para evitar situaciones de extrema pobreza en países francófonos.

“Vivir juntos es más fácil cuando compartimos el mismo idioma” -dijo en su discurso, aludiendo al lema de la Cumbre.

“Estamos obligados a transmitir el humanismo y la paz de los valores francófonos a los países que son miembros de la organización. La cantidad de países dispuestos a unirse a nuestra organización demuestra la naturaleza ejemplar de la OIF. Hay que estar atentos a uno de los temas más vulnerables: la educación. Y en ese contexto, no debemos escatimar esfuerzos para combatir la pobreza extrema” -señaló para agradecer luego al gobierno armenio por el alto nivel de organización y la recepción brindada a los participantes de la Cumbre.

**CASA NATALIA** ARTICULOS PARA MARROQUINERIA  
ACCESORIOS EN GENERAL  
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.  
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957- 0941

**SHENK** INMOBILIARIA  
Arq. BERBERIAN e HIJOS

Palermo Soho-Hollywood 4777-2222  
Barrio Norte 4822-1800  
Belgrano - Imprenta 4777-4005  
Colegiales - Belgrano 4783-4116

www.shenk.com.ar

Exposición 2018

**CARLOS SARKIS KAHAYAN**

“Uno no busca, encuentra”

INAUGURA  
25 DE OCTUBRE  
A LAS 19:30HS HASTA  
EL 16 DE NOVIEMBRE

CENTRO CULTURAL  
TEKEYAN  
ARMENIA 1329  
CABA

Participación musical de :

**mkq**

Mariano Kahyan, bajo  
Mike Luisi, piano  
Daniel Perez, saxo  
Esteban Kahayan, batería

DE "INFOBAE"

## El gran tabú de la historia turca reciente

Nélida E. Boulgourdjian\*

La Argentina es uno de los pocos países cuyos tres poderes reconocen el exterminio de los armenios por parte del Estado turco como un caso de genocidio. Asimismo, la opinión pública y la prensa comparten este reconocimiento, aun cuando no conozcan los detalles históricos del crimen que cercenó la vida de más de un millón y medio de personas.

Es muy difícil que los Estados que cometen un genocidio lo reconozcan. Y el caso de Turquía es emblemático, ya que empezó a negar los hechos desde el mismo momento en que ocurrían. Ya en ese entonces, el ministro del Interior turco, Talaat Pashá, figura central del triunvirato gobernante que tomó la decisión de eliminar a la población armenia del imperio en 1915, negó la premeditación del crimen y responsabilizó a las víctimas por su destino. En sus Memorias póstumas, sostuvo que los armenios de las provincias orientales habían sido deportados sin un plan predefinido de aniquilación, de modo preventivo, en el contexto de la Primera Guerra Mundial.



*Crédito: Colección Armenian Genocide Museum-Institute, del libro "100 Photographic Stories about the Armenian Genocide"*

En un segundo momento, durante la República de Turquía instaurada por Mus-

tafá Kemal, el nacionalismo turco apeló desde el Estado a reescribir su historia. Esa "nueva historia oficial" fue el sustento de un proyecto nacional, heredero de los ideólogos del Genocidio armenio: el gobierno de los Jóvenes Turcos. Desde 1923, como política de Estado Turquía aplicó dispositivos estratégicos para presentar, ante el mundo y hacia adentro, una imagen remozada de su pasado. Lo hizo, por ejemplo, a partir del uso abusivo de los manuales escolares, que controló mediante pautas de contenido. De ese modo, la presencia armenia en Anatolia (corazón del actual territorio turco) fue borrada en los textos y se llegó a sostener que los armenios "no habían estado allí".

Esta reescritura de su historia promovió la construcción de una identidad nacional excluyente, la del turco musulmán. Para eso, los fundadores de la República de Turquía se propusieron eliminar de los relatos aquellos segmentos denigrantes, como las masacres de las minorías cristianas. Intentaron quitar las huellas de un pasado incomprensible para las nuevas generaciones, incluso a través de cambios como la latinización del antiguo alfabeto árabe. La memoria colectiva fue vaciada de una parte importante de su contenido y reemplazada por una "historia oficial", escrita por académicos autorizados y convertida en la única aceptada.

Como parte de esas estrategias, la figura del principal responsable del genocidio, Talaat Pashá, fue reivindicada. El ex ministro había sido asesinado en Berlín en 1921 por un joven armenio cuyos padres habían muerto durante el exterminio. Los restos de Talaat fueron trasladados a Turquía y enterrados en el Monumento de la Libertad Abide-i Hürriyet, construido para honrar la memoria de los soldados turcos. Allí también fue sepultado Enver Pashá, otro de los responsables del genocidio.

Además, el Estado turco, para neutralizar un reclamo cada vez más extendido en el mundo, promovió la difusión de publica-

ciones históricas, de alcance general, para rehabilitar la imagen de los perpetradores y responsabilizar a las víctimas. El gobierno buscó influir sobre periodistas, docentes y funcionarios públicos para contar "la otra cara de la historia", opuesta a los relatos de los sobrevivientes y a los documentos. Se alentó a estudiosos extranjeros a revisar los archivos turcos y a dar su versión de los hechos y, sobre todo, a instalar la idea de que la Primera Guerra Mundial había afectado la vida de los turcos más que la de los armenios

No obstante, en las últimas décadas se ha revertido esta situación, en parte, gracias a trabajos de historiadores turcos, como Taner Akçam y Uğur Umit Ungör, comprometidos con la verdad histórica. Pero también por activistas de derechos humanos como Ragip Zarakolu y, particularmente, el periodista turco-armenio Hrant Dink, quien buscó denodadamente tender puentes hacia la reconciliación de ambos pueblos y que fue asesinado en 2007.

Quizás el hecho más impactante hacia el interior de la sociedad turca fue la difusión de testimonios de personas que, en su vejez, rompieron el silencio y dejaron de lado sus temores para reconocer públicamente su origen armenio. Un caso conocido fue relatado en el libro *Mi abuela*, por la abogada turca Fethiye Cetin. Allí se narra la deportación sufrida por la abuela de la autora, que había sido separada de su familia y adoptada por un oficial turco. Se estima que actualmente existen en Turquía unas dos millones de personas estigmatizadas en la sociedad turca por su origen armenio.

El genocidio armenio, luego de más de cien años, sigue siendo actual porque la diáspora armenia continúa recordando los hechos. En cambio, Turquía trata de que sean olvidados, mediante su reducción a materia de disputa y controversia, con el objeto de evitar que se aplique al caso armenio el concepto de "genocidio" acuñado por Raphael Lemkin. Por ello, las conocidas "Tesis turcas" no diferencian a las víctimas de las masacres de los que murieron durante el conflicto bélico; presentan el genocidio armenio como una guerra civil en el marco de la Primera Guerra Mundial. Víctimas y victimarios son colocados en el mismo plano, es decir, que se los considera como antagonistas en una contienda o, peor aún, a las víctimas se les asigna la responsabilidad de ser las iniciadoras de la violencia.

De ese modo, en todos estos años Turquía minimizó los hechos mediante el reemplazo de la noción de genocidio por la de masacres aisladas y locales; la presentación de la deportación como transferencia; la negación de la intencionalidad y de la planificación. No obstante, nada parece ser suficiente para lograr sus objetivos.

\*La autora es historiadora y docente universitaria.



unicef  
para cada niño



### El Fondo Nacional Armenia y UNICEF unen fuerzas para colaborar con la niñez y la adolescencia en Armenia.

El Fondo Nacional Armenia de Argentina firmó un Acuerdo de Colaboración con UNICEF Argentina, con el objetivo de realizar acciones de recaudación que permitan generar fondos en la Argentina para colaborar con las prioridades de trabajo de UNICEF y Fondo Nacional Armenia, en Armenia en temas de salud, educación, y protección en beneficio de niños, niñas y adolescentes.

En una primera etapa y en conmemoración de los 30 años del terremoto con epicentro en Spitak, ambas partes concentrarán esfuerzos para apoyar programas en esa región.

En este marco, la primera acción será una Cena de Recaudación de Fondos, a beneficio de UNICEF Armenia y Fondo Nacional Armenia, que se llevará a cabo el martes 4 de diciembre en el Faena Art Center.

#### Acerca del Fondo Nacional Armenia

El Fondo Nacional Armenia fue creado en 1992 y cuenta con 21 filiales en el mundo. Su misión es unir a los armenios del mundo, organizando sus esfuerzos y recursos para el fortalecimiento de la República de Armenia y de Artsaj. Para más información sobre el FNA y sus proyectos, visite [www.fondoarmenia.org](http://www.fondoarmenia.org) y sus redes sociales en Twitter, Facebook e Instagram.

#### Acerca de UNICEF

UNICEF trabaja en 190 países para cada niño, en todas partes, cada día, para construir un mundo mejor para todos. Para obtener más información sobre UNICEF y su labor en favor de los niños visite [unicef.org.ar](http://unicef.org.ar). Siga a UNICEF Argentina en Twitter, Facebook e Instagram

Fondo Nacional Armenia. Armenia 1353 1°. C.A.B.A. Argentina  
Teléfono: 4778-1736. [argentina@fondoarmenia.org](mailto:argentina@fondoarmenia.org)  
[www.fondoarmenia.org](http://www.fondoarmenia.org)

TRAS 17 AÑOS DE AUSENCIA

## Vuelve "Titanes en el ring"

Por Sebastián Volterri para "Info-bae".- Con nuevos personajes y la incorporación de mujeres, vuelve "Titanes en el Ring".

El clásico show de lucha libre que creara Martín Karadagian será presentado a mediados de noviembre y con muchas novedades, que su hija, Paulina Karadagian, le adelantó a Teleshow.

Una troupe renovada y los clásicos de siempre. La mística intacta. El recuerdo del gran Martín Karadagian. Así se prepara Titanes en el Ring para su regreso tras 17 años, que pese al paso del tiempo resiste como una marca imborrable en más de una generación. Y que buscará reconquistar a esos jóvenes viejos, pero dirigiéndose también a quienes solo lo conocen por referencias de sus mayores, o por haber encontrado en la web aquellos videos de las peleas de la troupe de Karadagian.

La fecha confirmada para el esperado retorno es el 17 de noviembre, en el marco de Buenos Aires Celebra Armenia. Ese sábado, la plaza Seeber, en la intersección de Avenida del Libertador y Sarmiento, se vestirá con los colores armenios (rojo, azul y naranja) para poder disfrutar de diferentes espectáculos típicos, gastronomía, música, danzas, arte y cultura. Y para el cierre, desde las 18, los luchadores se subirán al ring para que Titanes —ciclo que debutó el



Paulina Karadagian

dagian, la hija del gran Martín, en diálogo con Teleshow, además de confirmar que "hay distintos proyectos, tanto en televisión como en la parte digital".

Respecto de la nueva troupe, serán todos luchadores nuevos, con un promedio de edad de 25 años, además de un par de luchadores experimentados de alrededor de 40. No se dejarán de lado a los históricos, claro, ya que el pedido de los nostálgicos es más fuerte de lo que se podía prever. "La idea es que de a poco vayan dejando su lugar a las nuevas generaciones y a los nuevos ídolos. Los personajes ahora serán todos con nombre y apellido, y algunos quizás remitan a algún personaje antiguo, como guiño al adulto", dice Paulina.

Entre las novedades, también está el hecho de que habrá luchadoras mujeres, que pese a que esporádicamente en algún momento fueron parte, ahora serán de la partida, como también el luchador que portará la bandera de la colectividad LGBTI. Sí, tranquilos, el Caballero Rojo también va a estar.

"El espectáculo es gratuito y convocamos a todo el mundo: queremos que estalle el lugar", se ilusiona Paulina, que aclaró que nada de esto

sería posible sin el Centro Armenio, con su presidente Varty Manoukian a la cabeza, además de Juan Sarrafian, el presidente de las colectividades argentinas. "Su apoyo es fundamental y es una de las bases, así como todo el trabajo que hicimos con mi socio, Sergio Ventrone, el ex luchador Billy Jim".



Martín Karadagian y La Momia

3 de marzo de 1962— dé el puntapié inicial de un regreso que no sólo incluirá presentaciones en vivo.

"Hacia rato que teníamos ganas de volver. El otro día caí en la cuenta de que hace 17 años no se hacía un espectáculo ni estaba en televisión", contó Paulina Kara-

JORNADAS PARA EDUCADORES DE SUDAMÉRICA

## "Դէպի լեզուի ուսուցման բարելաւում" "Hacia la mejora de la enseñanza de la lengua armenia"

—Entre el 14 de octubre y el 4 de noviembre, la Lic. Ani Garmirian (Portugal), responsable del área educativa pedagógica del departamento de comunidades armenias de la Fundación CalousteGulbenkian y la Lic. Anahid Sarkissian (Francia) pedagoga y especialista en literatura infanto juvenil, visitarán la Argentina para desarrollar las jornadas para educadores de Sudamérica "Դէպի լեզուի ուսուցման բարելաւում" - "Hacia la mejora de la enseñanza de la lengua armenia".

Visitarán las escuelas armenias de Buenos Aires, Córdoba y demás instituciones, conversarán con los distintos integrantes de la comunidad educativa de cada escuela (docentes, alumnos, directores, directivos institucionales, padres), compartirán sus investigaciones acerca de los nuevos enfoques para la adquisición de una segunda lengua desde el horizonte de la práctica educativa y sus experiencias, y propiciarán espacios de talleres en los que los participantes podrán repensar sus prácticas para potenciar los aprendizajes.

Las jornadas dedicadas a educadores formales y no formales se desarrollarán los días miércoles 24/10 en el Auditorio del Colegio Mekhitarista (Virrey del Pino 3511, CABA) de 9:00 hs a 17:00 hs, el viernes 26/10 y sábado 27/10 en el Club de Campo Armenio de Pilar (Las Campanillas 602, Manuel Alberti, Buenos Aires) de 9:00 hs a 17:00 hs.



Se realizará una presentación pública abierta el día jueves 25/10 a las 19:30 hs en la Asociación Cultural Armenia (Armenia 1366, CABA) en la cual disertará la Lic. AniGarmirian, sobre el tema "Los desafíos de la Educación armenia hoy en la diáspora". Luego de la misma se servirá un vino de honor.

Este seminario forma parte de un proyecto liderado por directivas de los distintos colegios armenios de Argentina coordinadas dentro de IARA con el objetivo de diseñar un programa de formación docente para la enseñanza de la lengua armenia en la región.

Para más información, consultar en [www.iara-argentina.com/proyecto-educativo](http://www.iara-argentina.com/proyecto-educativo).

IMM - PROMOCIÓN 2019

LA MEJOR COCINA ARMENIA  
TODOS LOS VIERNES Y SÁBADOS



Comidas elaboradas por madres y abuelas del Instituto  
Atendido por los alumnos de 4° año. Comidas para llevar

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA  
[secretaria@ugab.org.ar](mailto:secretaria@ugab.org.ar) | [www.ugab.org.ar](http://www.ugab.org.ar) | [f/UGAB.org.ar](https://www.facebook.com/UGAB.org.ar) | 4773.2820





Se cumplieron 25 años consecutivos de la Semana de la Cocina Armenia, uno de los eventos gastronómicos más importantes de la comunidad armenia de Buenos Aires. El Salón Sahakian se dispuso para recibir a los comensales con una cuidada ambientación: los cuadros de las artistas Gladys Apkarian y Mirta Kirbassian decoraron el 5°

frutar de recetas ancestrales de la región de la Armenia Histórica, que la Comisión de Damas -organizadoras de este evento- recupera y transmite de generación en generación, manteniendo viva la cultura armenia. El menú de este año fue muy amplio, con ocho platos de entrada, entre ellos el Midiá Pilav (arroz especiado con mejillones) y el Tsug (pescado en vegetales), que tuvieron un especial éxito entre los co-

mensales. Los platos calientes fueron siete, el aclamado Michov Kufra (esferas de carne con trigo rellenas con nuez) de las



*Integrantes de la Comisión de Damas.*

piso y los hermosos arreglos florales hechos por las damas alegraron las mesas. Los que asistieron a las cenas pudieron dis-

mensales. Los platos calientes fueron siete, el aclamado Michov Kufra (esferas de carne con trigo rellenas con nuez) de las



*Sr. Juan Carlos Mouradian.*



*Sra. Marta Emirian.*

UNION GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

## La Semana de la Cocina Armenia cumplió 25 años y lo festejó con dos cenas aniversario



*Vista parcial del público presente.*



*Colaboradoras de la Comisión de Damas.*

Damas, un subereg único (las fotos hablan por sí solas), guiso de cebollitas y arroz en pilav, entre otros. Acompañaron la comida unos riquísimos panes armenios y los típicos y deliciosos postres.

Estas cenas, y en especial en sus años de plata, reciben a numerosas personalidades del ámbito comunitario y no comunitario, amigos de la UGAB.



*Arzobispo Kissag Mouradian.*

En las dos noches, Juan Carlos Mouradian, miembro del Consejo Directivo, dio la bienvenida a los comensales y presentó de la Semana de la Cocina Armenia. La presidente de la Comisión de Damas, Marta Emirian, también se dirigió a los presentes y aprovechó para contar cómo fueron estos 25 años ininterrumpidos de cenas con fin benéfico, de las que participaron muchísimas personas. Destacó que este objetivo se cumple gracias a la presencia de todos y a la colaboración previa y durante de las mujeres de las distintas

comisiones de la UGAB (Comisión de Madres y Comisión de Deportes), de ex alumnas del Instituto Marie Manoogian y de madres del Instituto. Además de todas las comisiones de la UGAB que colaboran en el armado de estas dos especiales noches.

La Semana de la Cocina Armenia es una manera más que tiene la UGAB de preservar la cultura y presentar Armenia al mundo, en este caso a través de la gastronomía.

### ESCRIBANIA GAITAN

**Carlos Víctor Gaitán**  
Azucena Fernández. María Florencia Cléricki  
Escribanos

**Carlos Federico Gaitán Hairabedian**  
Abogado

Av. Pte. R. S. Peña 570 2° P. (1035) C.A.B.A. Tel.: 4343'3599 (rot.) fax int. 111  
escribania@escribaniagaitan.com

ESCUELA N° 8 D.E. N° 9

## Acto dedicado al cincuentenario de su fundación y al 27° aniversario de la independencia de Armenia

El lunes 8 del corriente, la Escuela N° 8 del Distrito Escolar N° 9 “Armenio-Argentina” celebró con un acto el cincuentenario de su fundación gracias a la obra de los benefactores Boghós y Siranush Arzoumanian, quienes quisieron devolver todo lo que habían recibido de la Argentina, brindando posibilidades de educación pública a los habitantes del país que los acogió generosamente.

El acto reunió a toda la comunidad escolar, a funcionarios públicos, representantes de instituciones comunitarias y exalumnos.

Se encontraban presentes, la subsecretaria de Derechos Humanos y Pluralismo Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, lic. Pamela Malewicz, la embajadora de la República de Armenia en la Argentina, Sra. Ester Mkrtumian, el presidente del Centro Armenio de la República Argentina, Sr. Carlos Manoukian; el exarca apostólico para los armenios católicos de América Latina y México, monseñor Pablo Hakimian, integrantes de la Fundación “Boghós y Siranush Arzoumanian”, abanderados y docentes de los establecimientos educativos armenios.

En el mismo acto, se celebró el 27° aniversario de la independencia de la República de Armenia. Para su inicio, la Fanfarria del Regimiento de Patricios ejecutó los himnos nacionales de la Argentina y de Armenia, a los que siguieron “Aurora” y el “Himno a Sarmiento”.

A continuación, hicieron uso de la palabra la licenciada Malewicz, la embajadora Mkrtumian, el Sr. Carlos Manoukian, la directora del establecimiento, prof. Claudia Suárez y hacia el final, el inspector del área.

Como todos los años, los alumnos se lucieron en la interpretación de canciones y danzas armenias, preparados por los profesores Andrea Baghdassarian y Sergio Kniasian respectivamente.

Una obra de teatro sobre el aniversario del colegio, fue el marco en el que se presentaron coreografías de



Lic. Pamela Malewicz.



Embajadora Ester Mkrtumian.

tango y folklore argentino más un número de percusión con el cuerpo, que arrancó merecidos aplausos.

Hacia el final, la Fundación Arzoumanian hizo entrega de una placa recordatoria del cincuentenario a las autoridades del colegio.



*Durante el vino de honor, que se sirvió en el Gimnasio Levón Ter Petrosian de la escuela, se cortó la torta aniversario, en presencia de autoridades, benefactores, representantes de instituciones y amigos.*

**BUENOS AIRES CELEBRA ARMENIA**

**SÁBADO 17 DE NOVIEMBRE**  
Desde las 12 hs., Av. Libertador y Sarmiento



**CULTURA - GASTRONOMÍA - ARTE - MÚSICA - DANZAS - AJEDREZ  
DEGUSTACIONES - MUESTRAS - PROYECCIONES - SORPRESAS**

**Y a las 18 hs  
GRAN REGRESO DE  
“TITANES EN EL RING”**



**ENTRADA LIBRE Y GRATUITA  
INVITAMOS A TODA LA COMUNIDAD**

100° ANIVERSARIO DEL RESTABLECIMIENTO DEL ESTADO ARMENIO - 28 DE MAYO DE 1918



**Escribe Sergio Kniasian**

El nacimiento de la República de Armenia el 28 de mayo de 1918 va acompañado por una situación desesperante: la enorme masa de refugiados hacinados en la provincia de Ereván, que escapaban de los turcos. Sin embargo, lo más trágico eran los miles de huérfanos. Como hemos mencionado en otra nota, en un principio la ayuda que pudo ofrecer el nuevo gobierno se concentraba en las “estaciones de alimentos” especie de comedores donde se repartía comida caliente. Pero las autoridades veían con preocupación que estos niños deambulaban de aquí para allá apáticos, sin tener ninguna ocupación ni nada para hacer, lo que creaba una gran sensación depresiva.

El nuevo gobierno vio como imprescindible la educación en forma masiva para encausar a la juventud y el scoutismo, que hacía hincapié en esa época en la educación física, para sacar del letargo a miles de huérfanos y jóvenes que sobrevivieron al genocidio armenio. El objetivo era convertirlos en ciudadanos sanos, disciplinados y vigorosos, seguros de sí mismos, con ideales patrióticos y principios morales firmes. Esto se lograría mediante la educación física, la práctica deportiva y el scoutismo bajo los auspicios del Ministerio de Educación.

Inmediatamente al asumir el Ministerio de Educación, Nikol Aghpalián puso en marcha un ambicioso plan educativo que se centraba en la apertura masiva de escuelas y centros educativos por todo el territorio armenio. Según un reporte del Ministro de Guerra Rubén Der-Minasián, de 1918 a 1919 en Armenia (sin las provincias en conflicto Lori y Zanzezur) había 133 escuelas elementales, 383 docentes y 11.133 alumnos, además de 6 escuelas superiores con 177 docentes y 3.137 alumnos. Tras su gestión en el período 1919-1920, las escuelas elementales se elevaron a 456 con 1047 docentes y 41.188 alumnos y las escuelas superiores a 20 con 305 docentes y 5.102 alumnos. Además, una universidad con 8 docentes y 200 alumnos. Lo que representa un aumento de escuelas del 244 %, de alumnos 272 % y docentes de 190 %. En todo caso se incorporaba la educación física, inclusive para las estudiantes mujeres.

En 1919, comenzó la educación física en forma organizada gracias a Nēshán Hovhannesián director de un orfanato americano. Esto se difundió automáticamente a los otros 15 orfanatos, sobre las cuales se designó como director, al psicólogo y pedagogo Dikrán Markarián y como educador general de educación física, al entrenador Sarkis Samuelián.

### La Unión General Armenia de Cultura Física – Homenetmén

En 1918 se crea en Constantinopla la Unión General Armenia de Cultura Física – Homenetmén como una organización social y deportiva con el objetivo de contener a los niños y adolescentes sobrevivientes del Genocidio Armenio y transformarlos en jóvenes vigorosos, con carácter joven y sano.

La misión de Homenetmén era preparar jóvenes armenios fuertes y ciudadanos ejemplares con gran virtud intelectual y espiritual:

- enseñando resistencia y coraje, patriotismo, obediencia a la ley y el orden;
- desarrollando la conciencia del deber, sentimientos de responsabilidad y honor, en espíritu de armonía y coopera-

tiva

• Lecturas, Seminarios y Actividades Públicas

• Publicaciones

Así, Homenetmén toma sobre sus hombros la educación deportiva y scout de unos 15.000 huérfanos armenios en Turquía.

### Entrenadores en Armenia

La creación y la labor de Homenetmén fueron bien conocidos en Armenia gracias al accionar de varios de sus miembros que desde la declaración de la independencia se instalaron en la Madre Patria para colaborar con sus especialidades al engrandecimiento del país. A principios de 1920, el ministro Aghpalián remitió una invitación oficial a Homenetmén para que envíe a Armenia a 2 instructores scouts con



*Onnig Yazmachián (izq.), Vahán Cheráz (centro) y Dikrán Joián (der.) desplegando la bandera de Homenetmén en el buque francés “Semiramis” rumbo a Armenia, en 1920.*

ción;

• imbuyendo la mente y el corazón con el más noble espíritu deportivo.

Los medios que utilizaría para tales fines eran:

- El Scoutismo
- Educación Física General y Depor-

experiencia, para organizar el movimiento a nivel nacional. Hasta ese momento, si bien en distintos lugares habían grupos scouts, estos trabajaban sin conexión unos con otros, sin un plan general incorporado a la educación general.

Al llamado del ministro respondieron



*El ministro de Educación, Nikol Aghpalián*

Vahán Cheráz, Dikrán Joián y Onnig Yazmachián, quienes partieron el 26 de julio de 1920 desde Constantinopla, en el buque francés “Semiramis” rumbo a Armenia.

Una vez en Armenia y tras los encuentros pertinentes con distintos funcionarios de gobierno, el Ministerio de Educación otorgó a los tres miembros de la delegación y a Eznig Kachuni, que ya estaba en el país, documentos que los autorizaban a crear grupos scouts en cualquier parte de Armenia, instando a las autoridades civiles y militares del lugar a colaborar con ellos. El scoutismo por su función formativa era ya una cuestión de estado.

Vahán Cheráz se instaló en Alexandropol, actual Guimri, que concentraba miles de huérfanos, y era conocida por la triste denominación de la “Ciudad de los Huérfanos”. Muy pronto se ganó el amor y respeto de todos, trabajando como colaborador de la Near East Relief. Tras la soviétización, en vez de escapar, como le aconsejaron muchos, se quedó con los tres mil quinientos huérfanos que eran su responsabilidad. Fue arrestado varias veces por el nuevo gobierno bolchevique; conoció la reclusión en Siberia, hasta que en 1927 se lo encarceló para ser luego fusilado el 9 enero de 1928.

Cientos de actuales ciudadanos de Armenia figuran entre los que estuvieron en las filas del scoutismo en Guimri, donde de apáticos huérfanos sin futuro se convirtieron en valerosos jóvenes que se enorgullecían de su origen armenio. Durante décadas su memoria perduró entre la gente hasta que pudieron inmortalizarlo en el bronce.

La memoria de Vahán Cheráz quedó perpetuada en el centro mismo de Guimri, la segunda ciudad de Armenia, mediante la inauguración de su estatua el 23 de julio de este año, en el marco de los festejos del centenario del restablecimiento de la República de Armenia.



*Vahán Cheráz y su monumento en el centro de la ciudad de Guimri*

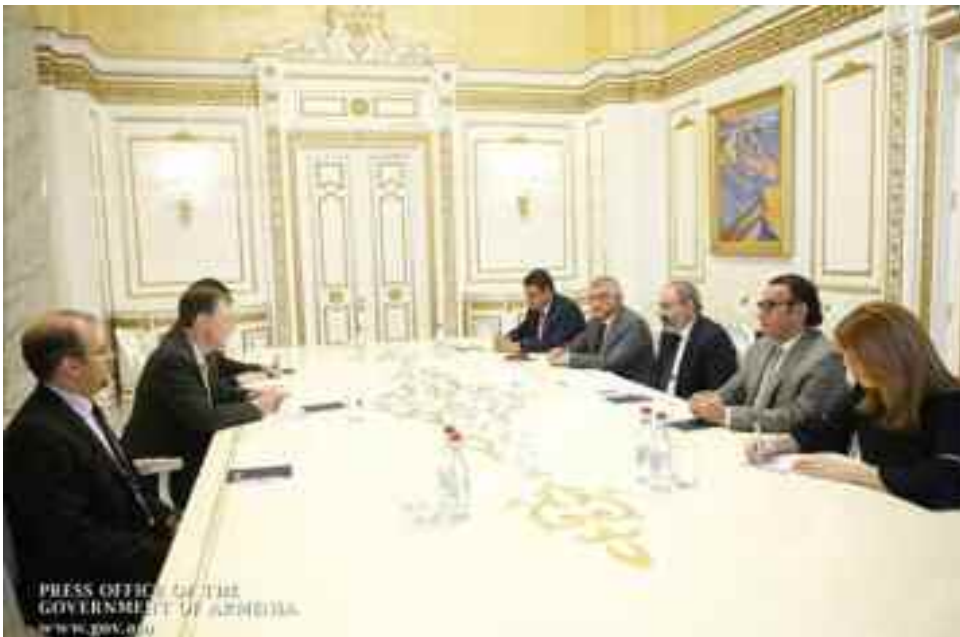




# ԱՄՆ-ը Կը Կարելորէ Հայաստանի Հետ Փոխշահաւէտ Գործակցութեան Հետագայ Ընդլայնումը.

## Վարչապետը Ընդունած Է ԱՄՆ Պետական Քարտուղարի Փոխտեղակալը

«ԶԱՐԹՕՆՔ», ՊԷՅՐՈՒԹ – Հայաստանի Հանրապետութեան վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան ընդունած է ԱՄՆ պետական քարտուղարի՝ Երոպայի եւ Եւրասիայի հարցերով փոխտեղակալ Ճորճ Քենթը: Ինչպէս կը փոխանցէ «Արմէնփրես»ը, ՀՀ վարչապետի աշխատակազմի տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութեան կը տեղեկացնեն, որ վարչապետ Փաշինեան ողջունած է ԱՄՆ պետական քարտուղարի փոխտեղակալի այցը Հայաստան, որ լաւ հնարաւորութիւն է երկկողմ յարաբերութիւններու օրակարգը եւ համագործակցութեան զարգացման հնարաւորութիւնները քննարկելու համար:



Ճորճ Քենթը նշած է, որ ուրախ է Հայաստան այցելելու համար, յատկապէս ՀՀի մէջ տեղի ունեցող փոփոխութիւններու ժամանակաշրջանին, եւ Միացեալ Նահանգները կը կարելորէ Հայաստանի հետ փոխշահաւէտ գործակցութեան հետագայ ընդլայնումը:

Վարչապետը անդրադարձած է ներհայաստանեան քաղաքական գործընթացներուն եւ նշած, որ Հայաստանը հաստատակամօրէն յառաջ կ'ընթանայ ժողովրդավարութեան զարգացման ճանապարհով, որ հայ հասարակութեան համար արտաքին քաղաքական կողմնորոշում չէ, այլ ներքին համոզում եւ արժէք: Կառավարութեան ղեկավարը խօսած է նաեւ կաշառակերութեան դէմ պայքարի ծիրէն ներս կատարուող հետեւողական աշխատանքներու եւ տարբեր ոլորտներու մէջ նախաձեռնուած բարեփոխումներուն մասին:

ԱՄՆ պետական քարտուղարի փոխտեղակալը նշած է, որ Միացեալ Նահանգներու կառավարութիւնը շահագրգռուած է, որպէսզի Հայաստանը յաջողութիւններ արձանագրէ ժողովրդավարութեան զարգացման, տնտեսական յառաջընթացի, ինչպէս նաեւ երկրի համար առաջնահերթ միւս ուղղութիւններով, եւ պատրաստ է օժանդակելու ՀՀ կառավարութեան բարեփոխումներու իրականացման գործընթացին մէջ:

Հանդիպումին զրուցակիցները միտքեր փոխանակած են Լեռնային Ղարաբաղի հակամարտութեան կարգաւորման, միջազգային արդի իրավիճակի, տարածաշրջանային մարտահրաւերներու եւ շարք մը այլ հարցերու շուրջ:

Advertisement for Armenia Bakery and Confectionery. Includes logo with a lion and text: 'Desde 1930 sirviendo a la comunidad', phone numbers (11) 4831-4571 and (11) 5834-0617, and website pycarmenia.com.ar.

# Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը հրաժարական տուեց

ՀՀ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը հրաժարական տուեց իր պաշտօնից:

«Արմէնփրես»-ի փոխանցմամբ՝ այս մասին վարչապետը յայտարարեց ուղիղ եթերի ընթացքում:

«Ինչպէս ես ասել էի, այսօր հրաժարական եմ տալիս Հայաստանի Հանրապետութեան վարչապետի պաշտօնից», - նշեց Փաշինեանը:



ՀՀ վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանը իր հրաժարականի մասին յայտնել էր «Ֆրանս 24» հեռուստաընկերութեան հետ հարցազրոյցում: Փաշինեանը նշել էր, որ արտահերթ խորհրդարանական ընտրութիւնների շուտափոյթ անցկացման համար պատրաստվում է հրաժարական տալ մինչեւ հոկտեմբերի 16-ը, այդ դէպքում ընտրութիւնները տեղի կունենան դեկտեմբերի 9-ին կամ 10-ին:

# Նախագահ Արմէն Սարգսեանը ընդունել է կառավարութեան հրաժարականը

Նախագահ Արմէն Սարգսեանը ընդունել է կառավարութեան հրաժարականը:

Ինչպէս «Արմէնփրես»-ին տեղեկացրին ՀՀ նախագահի աշխատակազմի հասարակայնութեան հետ կապերի վարչութիւնից, Կառավարութեան հրաժարականն ընդունելու մասին ՀՀ նախագահի հրամանագրում ասվում է.

«Հիմք ընդունելով Սահմանադրութեան 130-րդ հոդուածը. Ընդունել Կառավարութեան հրաժարականը

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ ՆԱԽԱԳԱՀ

Advertisement for 'Viaje a Armenia' by UGAB. Features a mountain landscape and text: 'Encuentro con nuestras raíces', 'VIAJE A ARMENIA', 'IX Edición', 'Participación de la celebración de la Semana Santa y las Pascuas y de la conmemoración del 24 de Abril', 'Salida de Buenos Aires: 10 de abril', 'Salida de Yerevan: 26 de abril', 'UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA'.

### Վարչապետը Ներկայ Գտնուած Է Երեւանի Քաղաքապետի Երդմնակալութեան Արարողութեան



«ԶԱՐԹՕՆՔ», ՊԷՅՐՈՒԹ – Հայաստանի Հանրապետութեան վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան ՀՀ նախագահ Արմէն Սարգսեանի եւ Ն.Ս.Օ.Տ.Տ. Գարեգին Բ. Ծայրագոյն Պատրիարք Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսի հետ ներկայ գտնուած է Երեւանի նորընտիր քաղաքապետ Հայկ Մարութեանի պաշտօնը ստանձնելու երդման հանդիսաւոր արարողութեան: Ինչպէս կը փոխանցէ «Արմէնփրես»ը, այս մասին կը տեղեկացնեն ՀՀ վարչապետի աշխատակազմի տեղեկատուութեան եւ հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութիւնէն:

### Հրանդ Տինքի անունով փողոց՝ Սթամպուլի մէջ

Սթամպուլի Շիշլիի շրջանի Մեշրուքիյէթ թաղամասի Սամանիօլու փողոցը վերանվանուել է պոլսահայ երջանկայիշատակ լրագրող Հրանդ Տինքի անունով:



Այս մասին, ինչպէս յաղորդում է «Արմէնփրես»-ը, յայտնում է պոլսահայ «Ակօս» պարբերականը:

Փողոցն անունով վերանուանման նախագիծը հաստատուել է Ստամբուլի քաղաքապետարանի անդամների ձայների մեծամասնութեամբ:

Պոլսահայ մտաւորական, լրագրող, «Ակօս» թերթի հիմնադիր եւ նախկին գլխավոր խմբագիր Հրանդ Տինքը սպանուել է 2007թ. յունուարի 19-ին «Ակօս»-ի խմբագրութեան առջեւ:

**ASOCIACIÓN RESIDENTES ARMENIOS MAR DEL PLATA**

Tu casa en Mar del Plata te espera para degustar nuestra exquisita comida típica

Abierto Viernes y Sábados por la noche

11 de Septiembre 3680

Consultas y Reservas: (223) 473-9438  
(223) 154-216 970 / (223)154 - 551 521

### Ազգային Ժողովն հոկտեմբերի 22-ին կը գումարի արտահերթ նիստ

Հայաստանի Հանրապետութեան կառավարութիւնն Ազգային ժողովին առաջարկում է 2018 թուականի հոկտեմբերի 22-ին ժամը 11:00-ին գումարել Հայաստանի Հանրապետութեան Ազգային ժողովի արտահերթ նիստ: Ինչպէս փոխանցում է «Արմէնփրես»-ը, այդ մասին որոշումն ընդունուեց կառավարութեան արտահերթ նիստում:



Օրակարգում կը ընդգրկուեն «Հայաստանի Հանրապետութեան ընտրական օրէնսգիրք» Հայաստանի Հանրապետութեան սահմանադրական օրէնքում փոփոխութիւններ և լրացումներ կատարելու մասին», «Հանրաքուէի մասին» Հայաստանի Հանրապետութեան սահմանադրական օրէնքում փոփոխութիւն կատարելու մասին», «Վարչական իրաւախախտումների վերաբերեալ Հայաստանի Հանրապետութեան օրէնսգրքում լրացումներ կատարելու մասին», «Պաշտպանութեան մասին» օրէնքում լրացում կատարելու մասին» նախագծերի փաթեթը:

### ՀՀ Նախագահը Ստեփանակերտի Մէջ Ներկայ Եղած Է «Բերքի Տօն» Տօնավաճառին

«ԶԱՐԹՕՆՔ», ՊԷՅՐՈՒԹ – Հայաստանի Հանրապետութեան նախագահ Արմէն Սարգսեան անցնող Կիրակին անցուցած է Արցախի մէջ: ՀՀ նախագահի աշխատակազմի հասարակայնութեան հետ կապերու վարչութեան փոխանցած տեղեկութիւններով՝ նախագահը Ստեփանակերտի Վերածնունդի հրապարակին վրայ ներկայ եղած է Գիւղատնտեսութեան աշխատողի օրուան նուիրուած «Բերքի տօն» տօնավաճառին, ուր ներկայացուած են Արցախի մշակոյթը, բերքն ու բարիքը:



Նախագահ Սարգսեան շրջած է տաղաւարներուն մէջ, զրուցած իրենց արտադրանքը ներկայացնող գիւղացիներուն եւ տօնավաճառի այցելուներուն հետ, վայելած արցախցիի հիւրասիրութիւնը:

**CASA Rivera** Servicios Funerarios Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas  
Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed. TEL./FAX: 5411 4773-2800 y 4772-3288  
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

BIENESTAR EMOCIONAL

## Entelequia, la conjetura o el fin en sí mismo

Las especulaciones sobre los acontecimientos, en general de otras personas, abundan en nuestro entorno cotidiano. Pero no solo allí, sino en los medios y las redes encontramos que sobre una noticia se elaboran tantas conjeturas, suposiciones y teorías que nos cuesta discernir dónde está la verdad, o al menos el mejor camino para llegar a ella.

Todo suma para que las personas en ocasiones, y por lo que se aprecia cada vez con más frecuencia, mostremos actitudes hostiles, que van desde la simple y punzante indiferencia a la agresión física o verbal, o ambas en conjunto en un ritmo "in crescendo".

Tal vez sea el ritmo "loco del mundo", ya que no solo ocurre aquí por estas latitudes en donde abundan los conflictos. El planeta entero se ve envuelto en situaciones que nos hacen pensar en el valor del ser humano y en la relación que establecemos entre semejantes.

Claro que no intervenimos todos en las decisiones "globales", pero estoy convencida de que cada pequeño acto personal puede ir sumando una construcción que al menos impida o neutralice algunas de ellas, y si prestamos atención a lo cercano, vemos que funciona cuando hay un sentido común que va en el mismo sentido. Esto es lo que más cuesta poner en práctica.

Si buscamos la perfección de una situación o de una persona sin ponernos en acción para lograr algo, estamos solo haciendo conjeturas, generando un sinnúmero de opiniones que se diluyen. Nos entretendemos con meras entelequias, que solo existen en la imaginación.

La propuesta es pasar de la imaginación a la acción para concretar y con el plus que se necesita para tomar conciencia, compartir, intercambiar ideas para evitar conflictos y -de paso- dominar los egos personales. Ya estamos necesitando bastante ¿verdad?

Cuando me puse a reflexionar sobre estos pensamientos, siempre a raíz de situaciones que me ocurren, que observo o desde lecturas, el término que usé un poco más arriba, entelequia, me llevó al filósofo Aristóteles quien desde la filosofía dio un sentido a este término.

Para la RAE (Real Academia Española) una entelequia es aquello que es irreal, que suele ser una especulación sobre

algo, una suposición, una conjetura. Creo que mis lectores lo comprenden bien, ya que a veces parece que vivimos rodeados de entelequias. Aristóteles, para el desarrollo de su filosofía, también utilizó este término, aplicándolo a una clase de existencia que necesita una forma activa en sí misma para lograr un fin.

Para hacer muy sencilla la extensa explicación y para ilustrar este concepto, solo diremos que para Aristóteles hay una potencia que se transforma en acto y es allí donde ocurre el movimiento de un "ser en potencia a un ser en acto".

Gracias a las redes y a algunas páginas que consulto con frecuencia, pude encontrar este ejemplo para ilustrar:

Vamos a suponer que un zapatero tiene un trozo de cuero (ser en potencia) y va a transformarlo en un par de zapatos (ser en acto) para lo cual va a necesitar este material inicial (cuero) y va a modelar los zapatos; en su mente está el modelo, la forma y hasta el uso al que estará destinado. Los zapatos no se hacen solos sino que el zapatero deberá llevar su idea a cabo con el material que posee. En el sentido de la filosofía de Aristóteles, una potencia se transforma en acto para que un objetivo sea una realidad. La potencialidad de un elemento unido de forma indisoluble a la forma en la mente del zapatero, lo transforma en realidad a través del acto que solo éste va a realizar para que "sea" tal como lo pensó.

Como podrán observar desde lo más llano, parece que la definición de la RAE y la filosofía tienen una contraposición. Para la primera, una entelequia es una especulación y para la filosofía una potencialidad puesta "en acto".

Si podemos reflexionar acerca de esto, tal vez nos podremos dejar llevar por ambas acepciones, como dos polos opuestos que buscan un punto de equilibrio ya que las dos nos quieren reflejar algo de aquello que nos pasa en lo cotidiano: dejar a un lado las entelequias verbales para poner en acción el conocimiento, el saber y así alcanzar una entelequia con razón filosófica, que transforme las ideas en potencia, en acciones concretas para alcanzar objetivos reales.

**Clr. Cristina Inés Papazian**  
cristinapapazian@gmail.com

"¡ARMENIA!"

## Disfrutando de la muestra en el MET



*Mapa de Tierra Santa con Armenia. De Chronica Majore, vol.1  
Saint Albans, Inglaterra, ca. 1240-53  
Iluminado y escrito por Matthew Paris (ca. 1200-1259)  
Acuarela opaca, tinta sobre pergamino.*

*Biblioteca Parker, Corpus Christi College, Universidad de Cambridge, Reino Unido  
(ms. 161)*

El mundo medieval reconocía a Armenia como el hogar del Arca de Noé.

El monje benedictino Matthew Paris dibujó el arca en la parte superior del mapa, encima de "Armenia", como los viajeros que visitaban Inglaterra en 1252 le habían descrito: "Se encuentra en la cumbre de dos grandes montañas... infectadas de serpientes ponzoñosas (entre los picos) y dragones con rojo a los lados.

Según el texto de Paris, Armenia "se extendía hasta India", lo que evidencia la extensión de sus rutas comerciales.

**ARARAT**  
Orquesta Juvenil

A cargo de la profesora  
Florenca Haladjian

**Sumate a la orquesta juvenil**  
**ARARAT**

PIANO - VIOLIN - MELÓDICA -  
FLAUTA TRAVERSA - PERCUSIÓN

Para chicas y chicos de 7 a 14 años  
(No hace falta experiencia previa)

**ABIERTA LA INSCRIPCIÓN:**  
arzobispadoarmenio@gmail.com / 1530180253

**RIGAR'S**  
*Camisorta Exclusiva*  
Gostanian Hnos.

UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

## Asamblea General Extraordinaria Convocatoria

De acuerdo con las disposiciones estatutarias, el Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia invita a los Señores Asociados a participar de la Asamblea General Extraordinaria que se realizará el próximo martes 30 de octubre, a las 19,30, en la Sede de la Institución, Armenia 1322, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, a los efectos de considerar el siguiente:

### Orden del Día

1. Ratificación del texto ordenado del Estatuto aprobado por la Asamblea General Extraordinaria de fecha 27 de Abril de 2001.

Buenos Aires, 9 de octubre de 2018  
Consejo Directivo de la UGAB

**De los Estatutos:** "Las Asambleas se celebrarán a la hora indicada con la asistencia de la mitad más uno de los socios activos, o cualquier número, transcurridos treinta minutos de la hora indicada".

## Hokehankisd

Con motivo de cumplirse el cuarto aniversario del fallecimiento de nuestra querida esposa, madre y abuela

**BEATRIZ BALASSANIAN DE DER AVEDISSIAN**

haremos oficiar una misa en su memoria el **domingo 21 de octubre próximo** en la Catedral San Gregorio El Iluminador.

Su esposo, Rubén Der Avedissian  
Sus hijos, sus yernos y nietos.



## Agradecimiento a la Fundación Jean y Carmen Apkarian

El Grupo Scout General Antranik de la Unión General Armenia de Beneficencia y, especialmente, cada uno de sus integrantes, expresan un profundo agradecimiento a la Fundación Jean y Carmen Apkarian por la inmensa ayuda aportada con la donación de carpas, bolsas de dormir, richauds y un grupo electrógeno. Más allá del aporte material que, sin dudas, ha sido de gran ayuda, estaremos siempre agradecidos por la confianza que deposita en nosotros la Fundación, en la persona de sus titulares el matrimonio integrado por Jean y Carmen Apkarian, para que sigamos prosperando con nuestras metas y objetivos en función de preservar la armenidad y fomentar la buena acción y el aprendizaje a través del juego. Quedamos a su entera disposición y agradecemos nuevamente el interés y el apoyo.



**CICLO DE CINE ARMENIO**  
Dirección Integral: Jack Boghosian

**UNA HISTORIA DE LOCOS**  
UN FILM DE ROBERT GUÉDIGUIAN

SÁBADO 3 DE NOVIEMBRE  
20:15 | UGAB - ARMENIA 1322

HABLADA EN FRANCÉS  
SUBTÍTULOS EN ESPAÑOL

ORGANIZA: UGAB, IARA, UMSA, FUNDACIÓN LUISA HAIRABERIAN

Muestra 2018



EL 12º PROYECTO DEL PROGRAMA EDUCATIVO DDHH Y GENOCIDIOS, "DIMENSIONES DE LA MEMORIA", CONSISTE EN INSTALACIONES REALIZADAS POR ESTUDIANTES DE COLEGIOS SECUNDARIOS PARTICIPANTES.

La exposición podrá visitarse del  
**26/10 al 28/10 de 12 a 17 hs.** en la sede de  
**Familiares de Desaparecidos y Detenidos por Razones Políticas: "30.000 Compañeros Presentes"**  
(Ente Público Espacio para la Memoria y para la Promoción y Defensa de los Derechos Humanos)  
**Av. del Libertador 8151, C.A.B.A.**

**INAUGURA 25 DE OCTUBRE 14 HS.**

Auspician

Organiza

